

## Los pobres son como los animales

*Parecen hechos de otra sustancia.* Dice el texto brutal que Lorca pone en boca de Bernarda Alba, esa madre autoritaria que mantiene encerradas a sus hijas. Es una casa donde “no entrará ni el viento de la calle” durante los 8 años que dure el luto.

Igual que una cárcel.

No podría haber sido más acertada la elección del director Mariano Quiroga Curia para cerrar el taller de teatro en la cárcel de mujeres de Tucumán<sup>1</sup>.

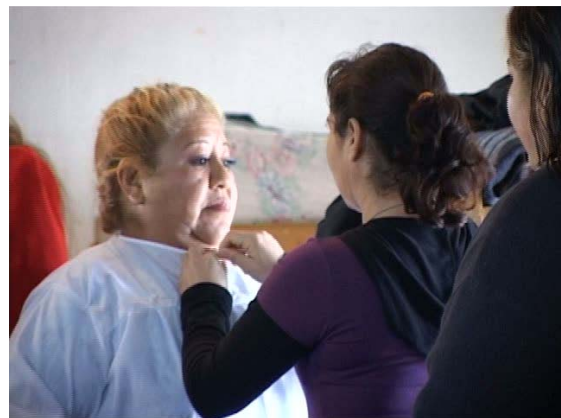
Dice Silvia Fernández, la interna que encarna a Bernarda en la obra<sup>2</sup>: *“Esta representación de “La Casa de Bernarda Alba” es muy importante para mí. Pongo en ella todo. No como actriz porque no lo soy, sino como persona. Y creo que todas las integrantes del taller estamos haciendo exactamente lo mismo”.*



Silvia Fernández (Bernarda)

A pedido de Silvia, cumplí el insólito encargo de dialogar con la presidenta de la Excelentísima Cámara Penal Sala III para solicitar se postergue su excarcelación y su juicio. Es decir, a pedir en su nombre que la mantuvieran presa para poder representar la obra. *“Después de eso no me importa más nada”.*

Dice Silvia señalando los muros: *“Bernarda Alba es una versión minimizada de esto: Cercena la juventud de todas; es déspota; cruel; no se ve en ella ningún sentimiento de madre...y sigue...y seguirá hasta el fin de sus días. Exactamente como acá: La dictadura; la soberbia; muchas veces la imbecilidad; la tozudez... Parece que el gran Federico García Lorca la hubiera escrito para nosotras”.*



---

<sup>1</sup> Un proyecto del Ministerio de Educación de la Nación, con financiamiento de Unión Europea instituyó estos talleres en dos cárceles de Tucumán, replicando la experiencia de la Cárcel de Quatre Camins en Barcelona.

<sup>2</sup> Entrevista y obra completa en You tube: *“La Casa de Bernarda Alba en la Cárcel”*  
<http://www.youtube.com/watch?v=2PZcsVbe1kE>

Finaliza Silvia: *“Tienen que ver esta obra para comprendernos. Para saber que una cárcel no es solamente estos muros y estas rejas. Es algo mucho más profundo, mucho más humano, y al mismo tiempo completamente inhumano.”*

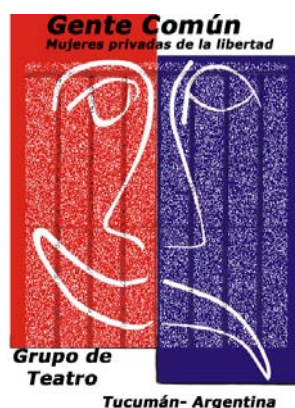


Pero te quedaste corta Silvia, porque no te imaginabas que la imbecilidad humana haría suspender el estreno. Pero ¿qué pasó?. ¿Quién fue el miserable?. ¿Se prohibió el estreno y nadie da la cara?.

Tienen vergüenza Silvia. Son unos brutos Silvia. Unos energúmenos Silvia. Habíamos preparado un ramo de flores para darle a cada una al terminar la función. A vos Silvia te iba a entregar Gloria Berbuc, la actriz profesional que eligieron como madrina del grupo de teatro “Gente Común”, como ustedes decidieron llamarse.



*Gloria Berbuc*



Pero es subversivo que pretendan ser tratadas como gente común Silvia. Eso es una provocación Silvia.

Ustedes son mujeres y son presas. Pero antes de eso son pobres. Como animales.

Fernando Korstanje  
Coordinador General  
Proyecto Nuevos Territorios de Expresión

Posdata: *Silvia Fernández acaba de salir en libertad, luego de dos años en la cárcel. Veredicto del tribunal oral: INOCENTE. Los dos objetivos de Silvia en este momento son hacerle juicio al estado y bregar por el estreno de La Casa de Bernarda Alba junto a sus ex compañeras.*